

# SPORT VOR ORT



Vereinsmagazin SVE Hamburg



**TANZSTUDIO**

**NEUERÖFFNUNG**

**SPORTANGEBOT**

**NEUE KURSE IN LURUP**

**LEICHTATHLETIK**

**STEINWIESENLAUF FEIERT PREMIERE**

Schutzgebühr € 1,- // Ausgabe 01/2021

**Vereinsmagazin SVE Hamburg**  
**SPORT VOR ORT**



# Zuhause in Eidelstedt

QUARTIER EIDELSTEDTER HÖFE

BAUZEIT 2021-2025

- 360 geförderte und frei finanzierte MIETWOHNUNGEN
- mehr als 20 PRAXIS- und GEWERBEFLÄCHEN im ÄRZTEHAUS

Richard Ditting GmbH & Co. KG

Generalunternehmer | Hochbau | Projektentwicklung

[eidelstedter-hoefe.de](http://eidelstedter-hoefe.de)



SEIT 1879

## INHALTSVERZEICHNIS

SVE-Momente	4-5
Titelstory Neueröffnung Tanzstudio / Studiocafé	6-7
Termine	8-9
Freie Plätze	10-11
SVE-Sommerferiencamp	12-13
Inklusion	14
Aus den Abteilungen	15-17
Steinwiesenlauf	18
Historie	20
Vonovia-Fahrradkurs	21
SVE persönlich	22
SVE Bildungspartner	23
Unser Stadtteil	24-25
Nachrufe	26-27
Impressum	30

## VORWORT

# Liebe Sportfreundinnen, liebe Sportfreunde,

es ist so weit: nach sieben Monaten Stillstand konnten wir den Sportbetrieb wieder aufnehmen. Zunächst war nur Sport im Freien möglich; diese Angebote wurden aber gerne angenommen. Seit Anfang Juni kann jetzt auch wieder in den Hallen trainiert werden, wenn auch vorerst mit erheblichen Einschränkungen, zum Beispiel Testpflicht für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die noch nicht vollständig geimpft sind. Wir sind aber froh, dass es überhaupt wieder losgeht und es bleibt zu hoffen, dass es uns nicht so ergeht wie vergangenes Jahr, als die Ansteckungsraten im Herbst wieder hochgingen. Dagegen spricht allerdings, dass – im Gegensatz zu 2020 – in diesem Jahr ein großer Teil der Menschen bis dahin geimpft ist und wir deshalb von einer weiteren Welle verschont werden.

Die Zeit des Lockdowns hat uns allen viel abverlangt. Auch im SVE sind wir von den Folgen nicht verschont geblieben, denn wie alle Vereine haben auch wir Mitglieder verloren und die finanziellen Auswirkungen werden wir – trotz staatlicher Förderungen – noch jahrelang spüren. Wir haben dennoch allen Grund, optimistisch in die Zukunft zu schauen: Zum einen, weil Sie uns die Treue gehalten haben, und dafür danken wir Ihnen sehr. Zum anderen, weil wir mit der Wiederaufnahme des Sportbetriebes auch merken, wie groß das Interesse am Sport ist und wir schon wieder viele Interessenten haben. So wird z.B. in Kürze eine große Soft-Baseball-Gruppe ihr Training am Redingskamp aufnehmen. Am Redingskamp haben wir den Umbau des ehemaligen Gastronomiesaals zu einem Tanzstudio fertiggestellt, dort trainieren bereits die ersten Jugendlichen. Und den ehemaligen Gastraum haben wir zu einem Café umgestaltet, der nicht nur von Mitgliedern besucht werden kann. Dieser Raum steht – vor

allem an den Wochenenden – auch für private Feiern zur Verfügung. Näheres dazu in dieser Ausgabe. Die Umbauten wären ohne das ehrenamtliche Engagement der Tanzsportabteilung und anderer Helfer nicht möglich gewesen. Herzlichen Dank an alle, die sich hier engagiert haben!

Bleiben Sie gesund und haben Sie wieder Freude am Sport!  
Herzlichst, Ihr Reinhard Körte, 1. Vorsitzender



Reinhard Körte,  
1. Vorsitzender des SVE Hamburg.

# SVE-MOMENTE



Dance with me  
Camp 2021





**Fußball-Camp 2021**





Anne Werner und Ralf Hachmann von der Vonovia waren bei der Besichtigung sehr angetan vom neuen Café, Enrico Tschöpel (TSA, l.) und SVE-Geschäftsführer Martin Hildebrandt (r.) bedankten sich für die Unterstützung.

## TITELSTORY

# Doppelte Eröffnung – Neues Tanzstudio und Café am Redingskamp

Trotz Lockdown kam es in den zurückliegenden Monaten zu sehenswerten Veränderungen am Redingskamp. Das ehemalige „Shenai“ existiert nicht mehr, auch der in die Jahre gekommene Veranstaltungssaal wurde umfunktioniert. Daraus ist ein modernes Tanzstudio geworden, in dem hoffentlich sehr bald viele tanzbegeisterte Kinder und Jugendliche in den verschiedensten Kursen auf ihre Kosten kommen werden.



Das neue Tanzstudio am Redingskamp ist ein echtes Schmuckstück geworden.

Da die Tanzsportabteilung am Steinwiesenweg räumlich an ihre Belastungsgrenze stieß, war dort eine weitere Expansion nicht mehr möglich. Der Entschluss war schnell gefasst – der Saal in der ehemaligen Gastwirtschaft wurde zu einem Tanzraum mit entsprechendem Tanzboden umgebaut, auf dem speziell Jazz Modern Dance, HipHop, Ballett und Kindertanz stattfinden wird. „Der große Bedarf an Tanzangeboten konnte am Steinwiesenweg nicht mehr gedeckt werden. Wir sind überzeugt, dass der Verein in Zukunft mit zwei Tanzsportzentren optimal aufgestellt sein wird“, erklärt Reinhard Körte, 1. Vorsitzender unseres SVE, die Beweggründe für den Umbau. Das Einzugsgebiet am Redingskamp umfasst das Eisenbahnviertel und Teile von Lurup. Als beispielsweise die Ballettgruppen vor Jahren an den Steinwiesenweg verlegt wurden, hat ein Großteil der Kinder den Ortswechsel nicht mitgemacht. „Die Lage im Stadtteil ist entscheidend für viele Familien. Durch die S-Bahnanbindung wird das neue Tanzstudio auch für junge Leute ohne Pkw sehr attraktiv. Mit dem neuen Café erhöhen wir die Anziehungskraft unseres Standorts zusätzlich“, freut sich Reinhard über die abgeschlossenen Umbauarbeiten.

Der Gastrobereich wurde komplett entrümpelt und in ein helles und freundliches Sportcafé mit Außengastronomie verwandelt. Unterstützung erhielt der SVE dabei von der Vonovia, die die Sanierung des Bodenbereichs im Café übernahm, wobei der SVE ebenfalls von der „Kaifu-Baugenossenschaft“ finanzielle Unterstützung erhielt.

„Unsere Handwerker haben für das neue Café des SVE den Boden verlegt. Wir freuen uns sehr über das Ergebnis und hoffen, dass sich die Menschen hier wohlfühlen und das Café als Begegnungsort nutzen werden“, sagte Ralf Hachmann, Standortleiter Hamburg bei Vonovia Technischer Service, als er sich gemeinsam mit Anne Werner (Vonovia Regionalbereichsleiterin Hamburg) das fertige Café anschaute. „Durch das Café entsteht mitten in Eidelstedt eine neue Begegnungsstätte für die Bewohner\*innen im Quartier. Hier können die Menschen nach der Pandemie beisammen sein, gemeinsam Kaffee trinken und sich austauschen. Wir freuen uns, dass wir den SVE hierbei unterstützen konnten“, erklärte Anne Werner bei der Besichtigung. „Die Mitglieder der Tanzsportabteilung, allen voran Enrico Tschöpel und das Ehepaar Sander, haben sich außerordentlich engagiert und viele Stunden Freizeit geopfert. Dafür gebührt ihnen besonderer Dank“, ergänzt Reinhard Körte.

Für die Eltern der vielen Kinder, die in Zukunft das Tanzstudio beleben werden, sich beim Kampfsport in den diversen Räumen oder beim Kinderturnen austoben, ergibt sich durch das neue Café die Möglichkeit, sich bei einem Kaffee und leckerem Kuchen zu entspannen.

Über richtig viel neue Tanzkids freut sich schon jetzt unsere Trainerin und Choreografin Kristy: „Als Tänzerin, die schon in ihrer Kindheit mehr Zeit im Tanzstudio als irgendwo sonst verbracht hat, freue ich mich für und mit unseren Mitgliedern auf die Eröffnung unseres Tanzstudios. Ich glaube fest daran, dass dies der Ort für viele Mitglieder werden wird, in dem sie ihre Träume verfolgen und ihre Leidenschaft für das Tanzen entdecken können.“ ■

## KURSPLAN FÜR DAS NEUE TANZSTUDIO

KURS		Lehrer(in)	TAG	ANFANGSZEIT	ENDZEIT
Creativ Minis	3-5 Jahre	Lena	Montag	15:00	15:45
Creativ Kinder	5-7 Jahre	Lena	Montag	16:00	16:45
Jazz / Lyrical Jugendliche	ab 8 Jahre	Lena	Montag	17:00	18:00
Jazz / Lyrical Erwachsene	ab 15 Jahre	Celina	Montag	18:00	19:00
Jazz / Modern 1	Neue Hobby Gruppe (Anfänger) Erwachsene	Sarah	Montag	19:00	20:30
Jazz / Modern 2	Bestehende Hobby Gruppe (Anfänger-Fortgeschrittene) Erwachsene	Sarah	Montag	20:30	22:00
Breakdance Kinder	ab 7 Jahre	Jango	Dienstag	16:00	16:45
Breakdance Jugendliche	ab 10 Jahre	Jango	Dienstag	17:00	18:00
Breakdance 1	Jugendliche	Jango	Dienstag	18:00	20:00
Breakdance 2	Erwachsene	Jango	Dienstag	20:00	21:00
Ballet and Modern Minis	3-5 Jahre	Kristy	Mittwoch	15:00	15:45
Ballet and Modern Kinder	5-7 Jahre	Kristy	Mittwoch	16:00	16:45
Ballett and Modern 1	ab 8 Jahre	Kristy	Mittwoch	17:00	17:45
Ballett and Modern 2	ab 12 Jahre	Victoria	Mittwoch	18:00	19:00
Contemporary / Floor Work	ab 15	Victoria	Mittwoch	19:00	20:30
Contemporary / Floor Work	Erwachsene	Victoria	Mittwoch	20:45	22:00
JMC Minis	3-5 Jahre	Lena	Donnerstag	15:00	15:45
JMC Kinder	5-7 Jahre	Lena	Donnerstag	16:00	16:45
JMC Jugendliche	ab 12 Jahre	Kristy	Donnerstag	17:00	17:45
Le Nouveau Voyage	LNV / Erwachsene (Landesliga-Team)	Kristy	Donnerstag	18:00	20:00
Le Nouveau Courage	LNC / Erwachsene (Regionalliga-Team)	Kristy	Donnerstag	20:00	22:00
Ballett Minis	3-5 Jahre	Isabella	Freitag	15:00	15:45
Ballett Kinder	5-7 Jahre	Isabella	Freitag	16:00	16:45
Ballett 1	ab 8 Jahre	Isabella	Freitag	17:00	17:45
Ballett 2	ab 12 Jahre	Ellie	Freitag	18:00	19:00
Ballett 3	ab 15 Jahre	Ellie	Freitag	19:00	20:00
Ballett 4	Erwachsene	Ellie	Freitag	20:00	22:00
Workshop / Geburtstagsparty			Sonntag		

**Tanzstudio Redingskamp**  
**Redingskamp 25**  
**22523 Hamburg**

*Kontakt und Anmeldung:*  
*Hier im Café oder*  
*kristy.medina@tanzen-eidelstedt.de*

*Jede Menge neue Kurse für Tanzkids und Jugendliche bietet das nagelneue Tanzstudio an.*



Freuen sich auf viele Gäste im Studiocafé: Reinhard Körte (1. Vorsitzender SVE, l.), Michaela und Dirk Sander (TSA), Heike Jensen (Joh. Berenberg, Gossler & Co. KG) und Enrico Tschöpel (TSA).

### STUDIOCAFÉ

## Neues Studiocafé lädt zum Verweilen ein

stützung bei der Einrichtung bekam der SVE von der Berenberg-

als Gesamtkonzept zu vergeben und nicht nur häppchenweise, wie die Vorstellung anderer Abnehmer gewesen wäre.“

Vom fertigen Einbau war Frau Heike Jensen mehr als beeindruckt und wünschte dem SVE für das Café alles Gute: „Das Café stellt sich hell und offen dar. Die Kombination von Bestandsmobiliar mit neuen Ideen für das kleinere Publikum ist sehr gelungen. Ich denke, meine Kollegen würden hier weiterhin sehr gern ihren Kaffee bestellen – wenn es nur etwas näher dran wäre.“ ■

**A**us dem dunklen Gastraum am Redingskamp ist ein helles, einladendes Café geworden, wobei aktuell noch am Betreiberkonzept gearbeitet wird. Durch unzählige Arbeitsstunden haben schwerpunktmäßig unsere TänzerInnen den Raum saniert und auf Vordermann gebracht. Neuen Glanz bekam das Café auch durch eine moderne Möblierung und einen tollen Tresen, der die Gäste zum Verweilen einlädt. Unter-

Bank, die das komplette Mobiliar sponserte. „Im Rahmen von Veränderungen war bei unserer Bank der Abbau eines Bistros geplant“, berichtet Heike Jensen (Global Operations der Joh. Berenberg, Gossler & Co. KG), „da wir für eine andere Umbaumaßnahme Herrn Dirk Sander als Gutachter beauftragt hatten, ergab sich für uns im Laufe der Gespräche das Thema des Bistros und damit die Möglichkeit, dieses

# Abteilungsversammlungen

Einladung an unsere Mitglieder

Jugendfußball	Mo.,	02.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Fechten	Mi.,	04.08.2021	18:30 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Badminton	Sa.,	07.08.2021	12:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Budo	Mo.,	09.08.2021	18:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Schach	Mo.,	09.08.2021	19:30 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Inklusionssport	Mi.,	11.08.2021	19:00 Uhr	B-Raum Redingskamp
GA-Zentrum Furtweg	Do.,	12.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Tennis	Do.,	12.08.2021	19:00 Uhr	Clubheim Bernadottestraße
Jugendvollversammlung	Mo.,	16.08.2021	18:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Jugendturnen	Mo.,	16.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Freizeitsport	Mi.,	18.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Segeln	Do.,	19.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Leichtathletik Ü70 / Leichtathletik	Mo.,	23.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Tischtennis	Di.,	24.08.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Kegeln	Di.,	24.08.2021	19:30 Uhr	Vorraum Kegelbahn
GA-Zentrum Steinwiesenweg	Mi.,	01.09.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Tanzen	Mo.,	06.09.2021	20:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp
Schwimmen	Di.,	07.09.2021	19:00 Uhr	Sportcafé Redingskamp

## Tagesordnung aller Abteilungsversammlungen

1. Beschlussfähigkeit durch Abteilungsleiter, Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls der vorausgegangenen Abteilungsversammlung
3. Bericht der Abteilungsleitung
4. Bericht des Kassenwartes mit Aussprache
5. Bericht des Kassenprüfers mit Aussprache
6. Entlastung der Abteilungsleitung
7. Wahl der Abteilungsleitung (§ 18 (3) der Satzung)
8. Wahl des Rechnungsprüfers und des Vertreters (§ 19 (6) der Satzung)
9. Bestätigung des Abteilungsjugendwartes
10. Wahl der Delegierten (§ 12 (2), (3) der Satzung)
11. Etat 2021
12. Anträge\*
13. Sonstiges\*

\*Anträge müssen spätestens zwei Wochen vor der Versammlung der Abteilungsleitung schriftlich vorliegen.

## Tagesordnung der Jugendvollversammlung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung der Niederschrift der vorausgegangenen Versammlung
3. Jahresbericht und Kassenbericht 2020
4. Bericht des Jugendausschusses
5. Entlastung des Jugendausschusses
6. Neuwahlen
7. Jahresplan 2021
8. Kostenvoranschlag 2021
9. Anträge\*
10. Verschiedenes\*

\*Anträge zur Jugendvollversammlung müssen spätestens 14 Tage vor der Sitzung bei einem der Jugendwarte schriftlich eingegangen sein.

doppelt gut versorgt

Volkspark - Apotheke

HH-Stellingen ☎ 0800 - 34 38 37 7  
Gebührenfrei

Kleist - Apotheke

HH-Eidelstedt ☎ 0800 - 55 34 78 2  
Gebührenfrei



Heinrich von Kleist



Apotheker C. Patschkowski

- **Volkspark - Apotheke**  
Kieler Straße 411  
22525 Hamburg  
Tel. (040) 54 50 77  
Fax (040) 540 43 84  
Mail: [info@volksparkapotheke.de](mailto:info@volksparkapotheke.de)  
[www.volksparkapotheke.de](http://www.volksparkapotheke.de)
- **Kleist - Apotheke**  
Eidelstedter Platz 10 d  
22523 Hamburg  
Tel. (040) 57 61 02  
Fax (040) 57 00 82 11  
Mail: [info@kleistapotheke.de](mailto:info@kleistapotheke.de)  
[www.kleistapotheke.de](http://www.kleistapotheke.de)



Zum Wohle Ihrer Gesundheit

# Einladung zur Delegiertenversammlung

Samstag, den 25.09.2021 um 10 Uhr im Tanzsaal (Steinwiesenweg)

## Tagesordnung der Delegiertenversammlung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Gedenken an die Verstorbenen
3. Ehrungen
4. Genehmigung der Niederschrift vom 26.09.2020
5. Jahresbericht des Vorstandes
6. Kassenbericht mit Aussprache
7. Bericht der Wirtschaftsprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahlen
  - Rechnungsprüfer (für zwei Jahre)
  - Vertreter des Rechnungsprüfers (für zwei Jahre)
10. Bestätigung der Vereinsjugendwarte
11. Voranschlag 2021
12. Anträge

Der Vorstand



Miet- u. Immobilienrecht  
Arbeitsrecht  
Verkehrs- u. Zivilrecht

**KRÜGER ANWÄLTE**

Paul-Neermann-Platz 5  
22765 Hamburg  
040-840099-0  
[www.krueger-anwaelte.de](http://www.krueger-anwaelte.de)



**Susanne Seebach**  
Physiotherapeutin  
Bobath-Therapeutin

**Krankengymnastik  
für Kinder und Erwachsene**

- auf neurophysiologischer Basis
  - Manuelle Therapie
  - Lymphdrainage
  - Fango und Massagen
  - und weiteres

Burbekstraße 56  
22523 Hamburg  
Tel 0 40 · 57 67 89  
Fax 0 40 · 53 20 61 58

Sprechzeiten:  
Montag bis Freitag  
8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Sich frei fühlen und gut aussehen ...**



**Für alle SVE-Mitglieder: 10% Nachlass auf Sportbrillen!**

**Sportbrillen und Kontaktlinsen  
von Brillen Krille**

Volle Bewegungsfreiheit – kein Risiko.  
Wir beraten Sie ausführlich!

**Vorsorge-Analysen wieder möglich:  
Augeninnendruck-Messung + Netzhaut-Screening**

**BRILLEN KRILLE**

Inh. Inken Krille · Ekenknick 3 – am Eidelstedter Platz  
22523 Hamburg-Eidelstedt · Tel. 570 92 22

[info@brillenkrille.de](mailto:info@brillenkrille.de) · [www.brillenkrille.de](http://www.brillenkrille.de)

Ob „Funktionelles Training“, „Bodyworkout“ oder „Rückenworkout“ – der SVE bietet verschiedene Kurse für alle Altersklassen an.



**FREIE PLÄTZE**

**LURUP**

## In Lurup bewegt sich was!

Im Luruper Flüsseviertel können sich die Anwohner auf viele neue Angebote des SVE Hamburg freuen. Vor allem in der Sporthalle Veermoor wird in Zukunft ein buntes Programm stattfinden.

Die Sportwoche startet dort montags um 18 Uhr mit dem Kurs „Fit mit Baby“, der sich an Frauen zum Ende der Rückbildung oder nach Beendigung der Rückbildungsgymnastik wendet. Der Alltag mit einem Baby kann sehr anstrengend sein, daher soll hier eine ausgewogene und funktionelle Kräftigung der allgemeinen Muskulatur und der Ausdauer trainiert werden. Direkt im Anschluss um 19 Uhr folgt der Kurs „Fit ab 50“ für alle Sportler\*innen, die sich nach einem stressigen Arbeitstag mal richtig im Team auspowern wollen.

Am Dienstag dreht sich alles um das ganzheitliche Körpertraining Pilates, bei dem vor allem die tief liegenden, kleinen, aber meist schwächeren Muskelgruppen angesprochen werden. Jeweils um 18:30 und 19:30 Uhr gilt es, eine Stunde lang die Muskulatur zu stärken, die Kondition und die Körperhaltung zu verbessern.

Der Mittwoch gehört den Kindern! Um 16 Uhr können 2-4-Jährige gemeinsam mit ihren Eltern den Spaß an der Bewegung



Gleich zwei Pilates-Kurse gibt es am Dienstag in der Halle Veermoor.

entdecken und zusammen laufen, klettern, springen und Spaß haben. Um 17 Uhr folgt das Kinderturnen für Kinder von vier bis sechs Jahren. Einen Tag später gibt es einen zusätzlichen Kinderturnkurs in der Sporthalle Franzosenkoppel. (ab dem 11. August 2021)

An das gute alte Zirkeltraining werden sich diejenigen erinnern, die am Donnerstag beim Kurs „Funktionelles Training“ mitmachen. Um 18 Uhr wird schwerpunktmäßig die Ausdauer geschult, die Kraft, die Beweglichkeit und die Schnelligkeit. Der Kurs ist für Wiedereinsteiger und für Fitgebliebene, Männer und Frauen oder Paare – für jede Altersgruppe und jeden Fitnesslevel.

In der Halle am Rispenweg beginnt die Woche ebenfalls mit zwei neuen Kursen. Um 19 Uhr geht es los mit einem „Rückenworkout“, wobei schwerpunktmäßig die Rücken- und Bauchmuskulatur trainiert werden soll. Alle Muskelgruppen werden direkt im Anschluss im Kurs „Body-Workout“ gefordert. Bei diesem effektiven Programm werden die Muskeln adäquat gekräftigt und das Herz-Kreislauf-System in Schwung gebracht.

Außerdem wird es ab Ende August neue inklusive Trampolin-Kurse in der Sporthalle der Fridtjof-Nansen-Schule (Fahrenort) geben. Zusätzlich startet am 19. August das „Sport-Roulette“, lasst Euch überraschen – ihr könnt euch auf jede Menge SVE-Sport in Lurup freuen! ■

	Halle Veermoor Veermoor 4	Halle Franzosenkoppel Franzosenkoppel 116	Halle Rispenweg Rispenweg 28	Halle Fahrenort Fahrenort 78
Montag	18.00 - 19.00 Uhr Fit mit Baby 19.00 - 20.00 Uhr Fit ab 50		18.00 - 19.00 Uhr Rückenworkout 19.00 - 20.00 Uhr Bodyworkout	17.00 - 18.15 Uhr Trampolin inkl. (8-12) 18.15 - 19.30 Uhr Trampolin inklusiv (Jugend & Erw.) 19.30 - 21.00 Uhr Sport-Roulette (ab 19.08.2021)
Dienstag	18.30 - 19.30 Uhr Pilates 19.30 - 20.30 Uhr Pilates			17.00 - 18.15 Uhr Trampolin inkl. (8-12) 18.15 - 19.30 Uhr Trampolin inklusiv (Jugend & Erw.)
Mittwoch	16.00 - 17.00 Uhr Eltern-Kind-Turnen (2 - 4 Jahre) 17.00 - 18.00 Uhr Kinderturnen (4 - 6 Jahre) 18.00 - 21.30 Uhr Tischtennis			
Donnerstag	16.00 - 17.00 Uhr Zirkus (4 - 6 Jahre) 17.00 - 18.00 Uhr Zirkus (7 - 12 Jahre) 18.00 - 19.00 Uhr Funktionelles Training	16.00 - 17.00 Uhr Kinderturnen (4 - 6 Jahre)		
Freitag		19.30 - 21.30 Uhr Hobbyfußball	19.15 - 20.15 Uhr Klettern (ab 8 J.) 20.15 - 21.15 Uhr Klettern (ab 8 J.)	



Das neue Softball-Team des SVE erweitert das Spektrum der Angebote in der Freizeitabteilung.

#### SOFTBALL-TEAM

## Ganz neu beim SVE: Softball am Redingskamp

Die Freizeitsport-Abteilung des SVE freut sich über Zuwachs. Ein Softball-Team ist zu Beginn des Jahres komplett zu uns gewechselt und erweitert damit unser Angebot. Die Mannschaft wird in Zukunft ausschließlich Freundschaftsturniere spielen. Der Großteil der Spieler hat zuvor in verschiedenen anderen Teams gespielt und wird nun als Einheit beim SVE agieren.

Trainiert wird immer mittwochs von 19:30 bis 21 Uhr am Steinwiesenweg.

Wer sich für diese rasante und spannende Sportart interessiert, kann immer gerne zu einem Probetraining vorbeikommen. Meldet Euch bitte bei Rebekka Hönnicke (mobil 01515 – 325 31 14, E-Mail: rebekka.hoennicke@sve-hamburg.de) ■

#### ACTION-FRIDAY

## Richtig cool: ACTION FRIDAY am Furtweg

In der Sporthalle am Furtweg gibt es immer freitags jetzt "Action Friday", eine bunte Mischung aus verschiedenen Sportarten. Beim "Action Friday" ist für jeden etwas dabei. Hier treffen Sportler\*innen aus verschiedenen Sportarten wie Parkour, Trampolin-Turnen, Cheerleading, Partner-Stunt, Show-Akrobatik, Turnen und Tricking aufeinander. In dieser Gruppe geht es darum, Neues kennenzulernen und sich an Neues heranzutrauen. Im Vordergrund steht das Lernen von anderen Mitgliedern, denn es ist eine offene Trainingsgruppe.

Da alle auf einem verschiedenen Leistungslevel sind, werden Erfahrungen und Tipps ständig ausgetauscht, so erweitert jeder sein Wissen und es werden neue Techniken erlernt. Jeder kann sich seine eigenen Ziele setzen und meistern. Damit schreiten wir auch unserem Ziel näher, nicht nur vom Trainer trainiert zu werden, sondern jeder von jedem.

Um dieser Gruppe beizutreten, solltest Du Mut, ein gewisses Maß an Körperbeherrschung und mehr als Grundkennt-

nisse mitbringen, weshalb wir das Alter von 14 Jahren empfehlen. Wir bieten ein Probetraining an, um zu schauen, ob ein Interesse an der Gruppe und den Sportarten besteht.

Infos gibt es über Maike Wulff (Tel. 040 – 55 20 49 38, E-Mail: maike.wulff@sve-hamburg.de) ■

Das neue SVE-eFootball-Team um Kapitän Tim Brandis (vorn)

#### ESPORTS

## SVE meldet eFootball-Team

Der Spielbetrieb der Hamburger eFootball-Liga bekommt Zuwachs. Unter der Leitung des U17-Oberligaspielers Tim Brandis hat sich der SVE entschlossen, mit mindestens einer Mannschaft teilzunehmen. Damit wird die Fußballabteilung unseres Vereins demnächst auch in der digitalen Welt dem runden Leder nachjagen. Im eFootball besteht eine Mannschaft aus vier Spielern im Alter von 16 bis 26 Jahren. Die gemeldeten Vereine spielen an mehreren Spieltagen im 2-gegen-2-Modus um die Teilnahme an den Playoffs. Anschließend wird über zwei Halbfinals und dem Finale der Meister der Liga ermittelt.

„Der SVE Hamburg hat sich schon im Frühjahr 2018 zum eSport bekannt. Nach guter Vorarbeit durch Lukas Pampel und einer strategischen Angliederung des eFootball-Projektes an die Fuß-



ballabteilung kann diese Bekenntnis nun in die Praxis umgesetzt werden“, erklärt Christoph Hellmeier, Ausbildungs- und Leistungskoordinator der SVE-Fußballabteilung. „Wir sehen eFootball als ein zusätzliches Angebot für unsere Mitglieder und darüber hinaus als Raum der Begegnung, in dem junge, talentierte Leute das Vereinsleben aktiv gestalten können.“

Im Winter führte die SVE-Jugend ein internes FIFA21-Turnier durch, bei dem sich Tom Rieck aus der U16 im Finale gegen Raphael Voss, Trainer der U8, durchsetzen konnte.

Wer Interesse hat, das neue eFootball-Team als Sponsor zu unterstützen, kann sich gern bei Christoph Hellmeier (christoph.hellmeier@sve-hamburg.de) melden. ■



Die letztjährigen Sommercamps haben allen Kids unglaublich viel Freude bereitet. Hoffen wir auch in diesem Sommer auf viel Sonne und noch mehr Spaß.

## Sport pur bei den SVE-Sommerferiencamps

Viel zu lange mussten Kinder auf Sport und Bewegung verzichten. Nach den letzten Lockerungen im Mai freuen wir uns, in den Sommerferien insgesamt sieben tolle Sportcamps anbieten zu können. Kinder von 6 bis 16 Jahren haben hier die große Auswahl an unterschiedlichen Angeboten. Fußballbegeisterte Kids können ihre Technik im Fußballcamp verbessern, in der leistungsbezogenen SkillFactory erfolgt sogar eine Spielszenenanalyse. Weniger speziell, dafür viel bunter wird es in unseren beiden Sommercamps. Hier gibt es das Multisportangebot aus Boxen, Akrobatik, Capoeira, Tanz und vielen anderen Bewegungsformen.

In den sehr beliebten Zirkuscamps wird natürlich wieder jongliert und balanciert, während im erstmals stattfindenden Turncamp auf sämtlichen Geräten wie Stufen- und Parallelbarren, Sprung oder Reck geturnt wird. ■



Fußballkids kommen in zwei Camps auf ihre Kosten – sei es im Fußballcamp oder der SkillFactory.

# FERIENCAMP SVE

<p><b>Sommercamp</b></p> <p>28.06. - 02.07. &amp; 05.07. - 09.07.</p> <p>8 - 12 Jahre € 49,- bzw. 99,-</p>	<p><b>Turncamp</b></p> <p>12.07. - 14.07.</p> <p>9 - 14 Jahre € 25,- bzw. 49,-</p>
<p><b>Fußballcamp</b></p> <p>28.06. - 02.07.</p> <p>6 - 12 Jahre € 99,- bzw. 119,-</p>	<p><b>Fußball SkillFactory</b></p> <p>30.07. - 01.08.</p> <p>12 - 16 Jahre € 59,- bzw. 69,-</p>
	<p><b>Zirkuscamp</b></p> <p>19.07. - 23.07. &amp; 26.07. - 30.07.</p> <p>6 - 14 Jahre € 25,- bzw. 45,-</p>

### Günter Meeder • Maurermeister Betriebswirt d.H.

Mitgliedsbetrieb der Bauinnung Hamburg und der Handwerkskammer Hamburg

#### Fachbetrieb für Fliesen-, Platten- und Mosaiklegen

an und in Gebäuden  
Sanierungen aller Art  
Trockenbau  
Elementmontage  
Koordination  
aller Gewerke

**Günter Meeder  
BAUGESCHÄFT**

Umbau, Anbau und  
Bauen im Bestand  
Fliesenarbeiten  
Vollwärmeschutz  
Ausführung von  
einzelnen Arbeiten  
oder kompletter  
Lösungen

Kieler Str. 671 • 22527 Hamburg • Tel. 0 40 / 5 70 73 74 • Fax 0 40 / 5 70 38 58

E-Mail: [kontor@meeder-bau.de](mailto:kontor@meeder-bau.de)

Internet: [www.meeder-bau.de](http://www.meeder-bau.de)



*Neben Teller drehen und der Jonglage mit Tüchern und Bällen gehört auch die Akrobatik und Turnkunst zum Zirkuscamp.*

## Unsere sieben Sommerferiencamps im Überblick:

### Sommercamp 1

28. Juni – 2. Juli (täglich von 9 – 14:30 Uhr)  
 Kinder 8 bis 12 Jahre  
 Sportzentrum Redingskamp 25  
 Kosten: € 49,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 99,00 (Nicht-Mitglied)

### Fußballcamp

28. Juni – 2. Juli (täglich von 9 bis 16 Uhr)  
 Kinder 6 bis 12 Jahre  
 Sportzentrum Furtweg 51  
 Kosten: € 99,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 119,00 (Nicht-Mitglied)

### Sommercamp 2

5. Juli – 9. Juli (täglich von 9 bis 14:30 Uhr)  
 Kinder 8 bis 12 Jahre  
 Sportzentrum Redingskamp 25  
 Kosten: € 49,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 99,00 (Nicht-Mitglied)

### Turncamp

12. Juli bis 14. Juli (täglich von 9 bis 14 Uhr)  
 Kinder 9 bis 14 Jahre  
 Sporthalle 3 der Stadtteilschule  
 Eidelstedt – Lohkampstraße 145  
 Kosten: € 25,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 49,00 (Nicht-Mitglied)

### Zirkuscamp 1

19. Juli – 23. Juli (täglich von 9 bis 15 Uhr)  
 Kinder 6 bis 14 Jahre  
 Sporthalle 3 der Stadtteilschule  
 Eidelstedt – Lohkampstraße 145  
 Kosten: € 25,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 45,00 (Nicht-Mitglied)

### Zirkuscamp 2

26. Juli – 30. Juli (täglich von 9 bis 15 Uhr)  
 Kinder 6 bis 14 Jahre  
 Sporthalle 3 der Stadtteilschule  
 Eidelstedt – Lohkampstraße 145  
 Kosten: € 25,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 45,00 (Nicht-Mitglied)

### SkillFactory

30. Juli – 1. August (17 bis 20 Uhr sowie 9:30 bis 16:30 Uhr)  
 Jahrgänge 2005 bis 2008  
 Sportzentrum Furtweg 51  
 Kosten: € 59,00 (SVE-Mitglied)  
 bzw. € 69,00 (Nicht-Mitglied)

Für sämtliche Camps können sich Kinder über die SVE-Homepage anmelden. Dafür bitte <https://sve-hamburg.de/sve-feriencamps/> nutzen und sich das entsprechende Camp aussuchen. Alle Camps finden natürlich unter den geltenden Hygienevorschriften der Freien und Hansestadt Hamburg statt.



**INKLUSION**

# Vier neue inklusive Trampolin- gruppen

en Gruppen in der Sporthalle Fahrenort 76 in Lurup losgehen. Diese barrierefreie Halle ist gerade fertiggestellt worden und hervorragend für Trampolinaktivitäten geeignet. Dank der Unterstützung zweier Förderer konnten bereits zwei Großtrampoline und weiteres erforderliches Equipment anschaffen werden.

Das Trampolin ist bekanntlich ein generationsübergreifendes spannendes Sportgerät, es vermittelt den Teilnehmern vielfältige Bewegungsspaß und Erlebnisgefühle bei gleichzeitiger intensiver Körperschulung. Nirgendwo erlebt man die Schwerelosigkeit so intensiv, wie auf dem „federnden Tuch“.

Bei den neuen Gruppen für Menschen mit und ohne Beeinträchtigungen wird es sich um reine Freizeit-/Spaßgruppen han-

deln. Trampolintypische Spezialsprünge (Salto/Schraube) werden in dieser Gruppe nicht vermittelt, dafür müssten Interessenten die Gruppen in der Furtweg-Halle aufsuchen.

Gruppenplanung:  
Montag und Dienstag: 17:00 – 18:15 Uhr (Kinderturnen)  
Montag und Dienstag: 18:15 – 19:30 Uhr (Erwachsene und Jugendliche)

Bei Fragen und Anmeldungen wendet Euch bitte an Stefan Schlegel (Tel. 570 007 20, E-Mail: stefan.schlegel@sve-hamburg.de) ■

Trampolinsport im Rollstuhl erleben – so ein wunderbares Gefühl gibt es nur beim SVE.

Bereits vor zwei Jahren sind wir an dem Standort Alsterdorf mit Deutschlands erster inklusiven Trampolingroupen sehr erfolgreich gestartet. Nun wollen wir die dort gemachten tollen Erfahrungen und das erworbene Know how auch nach Eidelstedt/Lurup übertragen. Gleich nach den Sommerferien soll es mit VIER neu-

Gefördert durch:



**NACHRUF**

# Detlev Stengert ist von uns gegangen

Kurz vor seinem 63. Geburtstag ist Detlev Stengert nach kurzer schwerer Krankheit am 31. Oktober 2020 verstorben.

Vor 18 Jahren hat Detlev als gelernter und überaus sportbegeisterter Heilerzieher den Weg in unsere junge Inklusionssportabteilung gefunden. Von Anbeginn an hat er sich als Trainer und Betreuer in unterschiedlichen Gruppen und bei diversen Abteilungsveranstaltungen engagiert.

In seiner besonnenen und ausgeglichenen Art war er immer der ruhende Pol und bei allen

Mitgliedern sehr beliebt. Für seine Trainer-Kolleg\*innen war er stets ein Vorbild. Zuletzt betreute er drei inklusive Sportgruppen in der Rungwisch-Halle, in denen er jetzt eine große Lücke hinterlässt.

Der SVE und die Inklusionssportabteilung haben Detlev Stengert aufgrund seiner langjährigen Trainertätigkeiten viel zu verdanken. Wir werden ihn nicht vergessen. ■



SCHROTT  
ENTSORGUNG  
AUS DEM FF



GEBRÜDER  
FABIAN  
GMBH

Schnackenburgallee 192  
22525 Hamburg  
www.gebrueder-fabian.de



Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. von 7.30 - 16.30 Uhr  
Fr. von 7.30 - 15.30 Uhr

*persönlich ! regional ! individuell !*

Tel. 040 - 54 75 46 70



Kristiano Hoxhaj (2. v. l.) und Omran Bajboj (2. v. r.) freuen sich gemeinsam mit ihren Trainern Leon und Dave Rahimi (r.) auf die Teilnahme an den Deutschen Meisterschaften.

**AUS DEN ABTEILUNGEN**

**BOXEN**

## SVE-Boxer für DM nominiert

Auch in Zeiten des ruhenden Sportbetriebes gibt es erfreuliche Nachrichten aus unserer aufstrebenden Boxabteilung. Unsere beiden Talente Kristiano Hoxhaj und Omran Bajboj sind vom Hamburger Boxverband (HABV) für die Deutsche Jugendmeisterschaft nominiert worden. Die beiden Sportler warten zusammen mit ihren Trainern Leon und Dave Rahimi jetzt sehnsüchtig auf die Wiederaufnahme des Sportbetriebes. Erst dann wird die Deutsche Meisterschaft ausgetragen. Die Sportler nutzen

bis dahin die Zeit, um sich im privaten Umfeld in Rücksprache mit ihren Trainern, so gut es geht auf dieses Sportevent vorzubereiten.

Aller Voraussicht nach wird die U19 für Kristiano vom 17. bis 21. August stattfinden, die Deutsche Meisterschaft in der U15 für Omran soll vom 18. bis 22. Dezember in Lindow durchgeführt werden. ■

**FUSSBALL**

## Grandiose Auszeichnung für Nele Zabel

In der letzten Ausgabe unserer „Sport vor Ort“ wurde die tolle Aktion von unserer Fußballerin Nele Zabel bereits kurz erwähnt. Auf der letzten Delegiertenversammlung erhielt sie die bronzenne Ehrennadel für eine besondere Fairplay-Geste. Am 1. Mai erhielt Nele jetzt sogar die Auszeichnung als HFV-Gesamtsiegerin der Fairplay-Geste für die Serie 2019/20 vom Deutschen Fußball-Bund (DFB). Am Sportzentrum Furtweg überreichte Frank Behrmann (HFV-Fairplay-Beauftragter) persönlich die große Urkunde sowie zwei großzügige Schecks für den DFB-Shop.



Aus den Händen vom HFV-Fairplay-Beauftragten Frank Behrmann erhielt Nele die große Urkunde. Jugendkoordinator Sven Latza (l.) und Coach Michael Görge (r.) freuen sich gemeinsam mit dem jungen Talent über den Preis.



Am 20. Oktober 2019 bekamen die SVE-Frauen im hart umkämpften Match der Bezirksliga West gegen den ETV einen unberechtigten Elfmeter zugesprochen. Eine Korrektur durch den Referee fand nicht statt, doch weder das Team noch das Trainergespann wollten so in Führung gehen, es stand 2:2 und die Chance auf den wichtigen Sieg war groß. Doch Nele verschoss den Elfer absichtlich, am Ende siegte der Gast so-

gar mit 3:2. „Du hast mit deiner Mannschaft und dem Trainerteam den Fairplay-Gedanken höher gewertet als den Gewinn des Fußballspiels“, begründete Behrmann die Auszeichnung für Nele, „dafür zollen dir der DFB, der HFV und auch ich unseren höchsten Respekt. Gerne weiter so mit dieser wunderbaren Einstellung.“

Neles Coach Michael Görge war dementsprechend stolz über das Verhalten seiner Spielerin und freute sich gemeinsam mit ihr über die Auszeichnung: „Schön, dass solche Aktionen vom HFV gesehen und gewürdigt werden.“ ■

Das neue große  
Panoramafenster ist ein  
echter Hingucker.



## SEGELN

# Der Einsatz hat sich gelohnt – alles neu in Lindaunis



Sämtliche Sanitärräume wurden neu  
gefließt und haben neue Objekte  
bekommen.

Das SVE-Seglerheim in Lindaunis an der Schlei erstrahlt im neuen Glanz. Jedenfalls haben unsere SeglerInnen gemeinsam mit unseren Platzwartern in den vergangenen Wochen ordentlich gearbeitet und alle gesteckten Ziele erreicht. Ein Prozess, der über viele Diskussionen um den Umfang der Renovierungsarbeiten, der Planung und schlussendlich die Finanzierung der Maßnahme sich über mehrere Jahre hingezogen hat. Dank der finanziellen Unterstützung durch den SVE, einem tollen Angebot für neue Fenster von Raffael, der fachlichen Unterstützung von Wolfgang B. sowie dem Arbeitseinsatz unserer SeglerInnen haben wir unser schönes Seglerheim Lindaunis renovieren können. Dabei konnte der Wasserschaden im hinteren Bad behoben werden – der vermutlich auch die Ursache des starken Geruchs im

Haus war – wobei wir das Bad gleich neu geflißt haben. In allen Bädern und Toilettenräumen haben wir nun neue Objekte. Alle Fenster sind erneuert und in der Küche haben wir ein großes Panoramafenster mit freiem Blick auf das Moor. Auch die Fassade des Hauses sowie der Schuppen sind komplett neu gestrichen. Ganz nebenbei hat unser Motorboot einen neuen Trailer bekommen.

„Vor allem möchten wir uns bei den SVE-Platzwartern Heiko und Ralf bedanken, ohne deren großartige Hilfe wir die Sanierungsarbeiten nicht geschafft hätten“, sagt Segel-Abteilungsleiter Ulf Lankenau.

Wir sind stolz auf die getane Arbeit und freuen uns über ein frisch renoviertes Seglerheim! ■

## SCHACH

# Online-Schach ist im Vormarsch

Obwohl es mittlerweile einige Lockerungen im Sport gab, können wir noch immer nicht das komplette Sportangebot anbieten. Durch die fortschreitende Digitalisierung ist es jedoch möglich, den beim SVE beheimateten Schach auszuprobieren oder weiterhin zu spielen.

Schach ist noch immer das älteste, spannendste und schwierigste Spiel der Welt. Auch für Kinder ist Schach geeignet, erhöht es doch die Konzentrationsfähigkeit, das räumliche Denken und die Kombinationsgabe. Allgemein führt bereits das Erlernen der Regeln bei Kindern zu einem

signifikanten Intelligenzanstieg. Kinder lernen beim Schach, mit Niederlagen umzugehen, Verantwortung für ihr Handeln zu übernehmen und stärken dadurch ihr Selbstbewusstsein.

Unsere Schachabteilung hat drei Tipps, mit denen sich interessierte Schachspieler\*innen jeden Alters online am Spiel versuchen können oder ihr vorhandenes Wissen testen können.

Über die Seite <https://schach-fuer-kids.de/chipschach/chipschach-digital/> wird die Begeisterung der Kids für neue Me-

dien mit dem Schachspiel verknüpft. Zudem eignen sich [www.lichess.org](http://www.lichess.org) sowie [www.playchess.com](http://www.playchess.com) optimal, um im Zeiten des Lockdowns weiterhin Schach zu spielen.

Der SVE freut sich, wenn sich interessierte Schachspieler\*innen nach dem Lockdown zu einem Probetraining anmelden. Die Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche sind dienstags von 17 bis 18 Uhr in der Schule Niekampsweg 25. Unser Jugendtrainer Mario freut sich auf neue Spieler\*innen (0176 – 9753 9151, [eror779@web.de](mailto:eror779@web.de)). ■

## Kein Stillstand trotz Lockdown – 16 neue Spieler für den SVE

Nachdem Ende Februar mit Benedikt Stökl und Florian Metznermacher das neue Trainerteam der 1. Herren feststand, wurde hinter den Kulissen fleißig an der Neuausrichtung der Mannschaft gearbeitet. Das Hauptaugenmerk der Trainer und der sportlichen Leitung (Peter Cohrs, Ralph Newiger & Ralf Stecker) lag seitdem auf der Kaderplanung für die kommende Saison. Erfreulich hierbei ist zudem, dass Dieter Eckardt (Verwaltung) und Jan Hilbrands (Betreuer) auch in der kommenden Saison fester Bestandteil des Teams um das Team herum in ihren bisherigen Funktionen verbleiben.

Hinsichtlich der Mannschaftszusammensetzung kommt es wie angekündigt zu großen Veränderungen zur kommenden Saison. Aus der Mannschaft der letzten Saison konnten alle Leistungsträger gehalten und mit 16 neuen Spielern komplettiert werden. Dieser große Umbruch ist notwendig gewesen, um einen leistungsstarken Kader mit toller Perspektive für die neue Serie zu haben.

Mit Leon Kroiß (VfL Lohbrügge) und Armando Tikvic (TBS-Pinneberg) konnten Spieler mit Regionalligaerfahrung gewonnen werden, die zukünftig am Furtweg für Furore sorgen könnten. Leon Kroiß (24) –

in der Jugend beim HSV und später beim FC Teutonia 05 aktiv - wechselt aus der Hamburger Oberliga, zurück an seine fußballerischen Wurzeln, um das nachhaltige Projekt des SV Eidelstedt mitzugestalten. Der gelernte Innenverteidiger soll mit seiner Klasse und Erfahrung die jungen Spieler bei ihrer Entwicklung unterstützen und für mehr Stabilität in der Defensive sorgen.

Gesamtziel der Kaderzusammenstellung war es, den Kader zu verjüngen und Spieler mit viel Talent, Ehrgeiz und sportlicher Klasse zu verpflichten, die sich mit unserem Projekt identifizieren. Mit Jannick und Jonas Lütjens (beide Eintr. Norderstedt, A-Jugend Oberliga), Calvin Broschke und Max Mecklenburg (beide Germ. Schnelsen, A-Jugend Oberliga) konnten gleich vier vielversprechende Spieler aus der A-Jugend Oberliga gewonnen werden.

Des Weiteren freuen wir uns auf die Zusagen von Hendrik Zander (Torhüter, HFC Falke), Dennis Schade (Kummerfelder SV), Arlonso Glao (Niendorfer TSV), Mateusz Zamachowski (SC Condor), Pawel Piwko (3. Liga Polen), Marius Kraft (Nikola Tesla) und Jan Zimmermann (Eintr. Norderstedt), die das Team allesamt verstärken werden.



Leon Kroiß bringt Oberliga-Erfahrung mit und soll für Stabilität in der Defensive sorgen.

Trainer Stökl wird zudem drei Spieler (Christopher Reimers, Deniz Seker & Nicolas Münnig) aus der zweiten Mannschaft mit in den Kader der ersten Herren nehmen. Grundsätzlich soll die Zusammenarbeit der vier Herrenmannschaften und der Jugendabteilung intensiviert werden, um das entwickelte Ausbildungs- und Leistungskonzept, auch im Herrenbereich, verwirklichen zu können. Der junge Kader für die kommende Saison soll die Grundlage sein, um in den kommenden Jahren Spielern aus der eigenen Jugendabteilung eine vielversprechende Perspektive zu bieten. ■

## TAEKWONDO

### Neues Sportabzeichen im Kampfsport

Das ruhende Sportbetrieb ermöglicht es aktuell, virtuelle Aus- und Fortbildungsangebote wahrzunehmen, die sonst zeitlich nicht immer zu schaffen sind. So entschied sich auch Alida, die Gelegenheit zu nutzen und sich zur Taekwondo Sportabzeichen Prüferin ausbilden zu lassen. Das relativ junge Sportabzeichen ist im Bundesfachverband DTU (Deutsche Taekwondo Union) vor knapp zwei Jahren auf den Weg gebracht und in enger Zusammenarbeit mit dem DOSB schließlich verabschiedet worden. Ähnlich dem regulären DOSB Sportabzeichen werden festgelegten Kategorien abgeprüft. So ist das Taekwondo Sportabzeichen unterteilt in die Bereiche "Allgemeine Fitness",

„Fallschule“, „Pratze“, „Selbstverteidigung“ und „Kreative Darstellung“. In den ersten vier Kategorien muss man unter zeitlicher Vorgabe (30 s bis 60 s sind die Zeitspannen) vorgegebene Übungen absolvieren – wobei man in jeder Kategorie aus einer Anzahl an vorgeschlagenen Übungen eine Übung auswählen kann. In der fünften Kategorie ist der kreative Umgang mit dem Thema Taekwondo gefordert. So kann man hier z. B. eine eigene Musikform kreieren, man könnte aber auch ein Musikstück zum Thema Taekwondo vorführen.

Für jede Kategorie werden Punkte vergeben, wobei die Leistungstabelle für die

Punktevergabe nach Alter, Geschlecht und auch Taekwondo Graduierung unterteilt sind, so dass man den Leistungsunterschieden gerecht werden kann.

Insgesamt ist es ein großartiges Instrument, welches speziell für den Taekwondo Breitensport geschaffen wurde. Die Taekwondo Sparte des SVE wird die praktische Umsetzung des Sportabzeichens in Angriff nehmen, sobald der Sportbetrieb es erlauben wird.

Alida ist nun offizielle Prüferin im DTU Verband und freut sich schon auf diese neue Aufgabe. ■

## LEICHTATHLETIK

# Steinwiesenlauf feiert seine Premiere

Eine Vielzahl an Sportler\*innen hat in den zurückliegenden Wochen und Monaten das Laufen für sich entdeckt. Ruhte fast überall der reguläre Sportbetrieb, war die Bewegung an der frischen Luft weiterhin möglich. Grund genug für den SVE, eine Laufveranstaltung ins Leben zu rufen.

Am 6. August wird daher der Steinwiesenlauf seine Premiere feiern. Am Sportzentrum Steinwiesenweg bietet der SVE dann gleich vier Laufwettbewerbe an und hofft natürlich, dass dieses Event stattfinden darf. Bei Redaktionsschluss lag eine endgültige Genehmigung durch das Bezirksamt Eimsbüttel leider noch nicht vor. Aber wir blicken positiv nach vorn und freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer\*innen auf den verschiedenen Distanzen.

Den Auftakt macht um 17:30 Uhr der HASPA-Schülerlauf über knapp zwei Kilometer, startberechtigt sind hier die Jahrgänge 2009 bis 2014. „Gerade in der jetzigen Zeit ist Bewegung extrem wichtig“, erklärt Gunnar Off, Filialleiter der Haspa Eidelstedt, „deswegen hat die Haspa sehr gern die Patenschaft für den Schülerlauf übernommen.“ Direkt im Anschluss (18:15 Uhr) gehen die



Der Hauptlauf führt durch die Stellingenschweiz und das Gehege sowie die Feldmark zurück zum Stadion.



Start und Ziel beim ersten Steinwiesenlauf ist das schöne Stadion.

Kleinsten beim Barthmann-Bambinilauf (2015 - 2017) auf die Strecke, sie müssen rund 750 Meter bewältigen, um dann im schönen Stadion unter dem Jubel der Eltern über die Ziellinie zu laufen.

Die beiden Hauptläufe starten anschließend um 18:45 Uhr. Zur Auswahl steht der kürzere Hornbach-5,5km-Volkslauf sowie der Vonovia-10km-Hauptlauf. Beide starten im Stadion, während der kürzere Lauf direkt ins Niendorfer Gehege abbiegt, laufen die 10km-Läufer\*innen durch die Caspar-Vogt-Straße zur Stellingenschweiz. Von dort geht es nach Niendorf über den Kollauwanderweg und durch die Eidelstedter Feldmark zurück ins Stadion.

Die Anmeldungen für alle Läufe können über die SVE-Homepage über den Link <https://sve-hamburg.de/sve-steinwiesenlauf/> vorgenommen werden. Die Startkosten betragen € 10,00 (10km), € 7,00 (5,5km), € 4,00 (Schülerlauf) sowie € 3,00 (Bambinilauf). Bei der Bestellung kann zudem ein tolles Steinwiesenlauf-Eventshirt bestellt werden (€ 10,00).

Für Rückfragen steht das Organisationsteam um Arne Steenbock (Tel. 570 007 24, E-Mail: [arne.steenbock@sve-hamburg.de](mailto:arne.steenbock@sve-hamburg.de)) bereit. ■

VONOVIA

Haspa  
Hamburger Sparkasse

REWE

Bistro  
Barthmann  
Inhaber Stefan Kalch

HORNBACH  
Es gibt immer was zu tun.

NSO-Team  
IHR PARTNER IM BEREICH  
SPORTARTIKEL, MERCHANDISING & BEDRUCKUNG



**Schweiß fließt,  
wenn Muskeln weinen.**

**Holsteiner Chaussee 49  
22523 Hamburg**

**HORN**BACH



**Es gibt immer was zu tun.**



Die erfolgreiche Meistermannschaft des ESV mit Coach Kirchrath (hintere Reihe, 2. v. l.)

**HISTORIE**

## Als der ESV ein kleines Fußballwunder schaffte

1. Fußballmannschaft Herbstmeister 1954. Um Brustbreite konnte dieser Vorsprung ins Ziel gerettet werden.

Vor nunmehr fast 70 Jahren stieg der alte ESV überraschend in die damalige Amateurliga, der zweithöchsten Spielklasse dieser Zeit, auf. Dieser Aufstieg hatte sich vorher nie angedeutet und war ein kleines Fußballwunder. Ein Wunder, das dem Verein durch eine grobe Unsportlichkeit seitens Holsatia Elmshorn fast genommen wurde. Zum Serienende standen vor dem letzten Spieltag der ESV und HEBC punktgleich an der Tabellenspitze, der ESV mit dem wesentlich besseren Torverhältnis. Das letzte Spiel bestritt der ESV gegen Teutonia 05 und HEBC gegen Holsatia Elmshorn. HEBC musste gegen Holsatia mit elf Toren gewinnen, bei einem gleichzeitigen knappen Sieg des ESV, um aufzusteigen. Holsatia aber bestritt am Tag vor dem entscheidenden Punktspiel ein Freundschaftsspiel gegen eine Elf aus der DDR mit anschließendem Kameradschaftsabend, der bis morgens um 7 Uhr dauerte. Das Ergebnis war, HEBC schaffte die elf Tore und überflügelte den ESV, der lediglich 2:1 gewann und war damit Meister und Aufsteiger aufgrund des besseren Torverhältnisses. Nach mehreren Protesten wurde die Partie von HEBC jedoch annulliert und neu angesetzt. Das Wiederholungsspiel gewann HEBC nur mit vier Toren Unterschied und somit war der ESV Meister und Aufsteiger. Nach diesem Theater beschloss der Hamburger Fußballverband für die Meisterschaft und bei der Auf- und Abstiegsregelung das Torverhältnis nicht mehr anzuwenden. Diese Regelung galt bis Ende der 90er-Jahre.

Wie kam es zum überraschenden Aufstieg? Mit Beginn der Spielzeit war mit Hans Peter Kirchrath ein neuer Trainer verpflichtet worden. Ein Mann, der in Sterkrade geboren wurde und seit 1935 in Altona lebte und der dieses Jahr seinen 94. Geburtstag feierte. Er, der seine ersten Fußballerfahrungen bei Ottensen 07 und Altona 93 machte, war der Vater des Erfolges. Er übernahm eine Mannschaft, die in der vorherigen Saison einen vorderen Mittelplatz einnahm, ohne Meisterschaftsambitionen, wie er einem Interview damals sagte. Er, der ein Herberger-Schüler war, hatte nach Kriegsdienst, Gefangenschaft und Abitur in Köln an der Sporthochschule Sport studiert und anschließend bei Sepp Herberger in einem Jahreslehrgang die Fußballlehrerlizenz erworben.

Herberger riet ihm damals zum Trainerberuf. Nach Eidelstedt übernahm er erfolgreich Altona 93 in der Oberliga Nord, hier

brachte er die Mannschaft bis ins DFB-Pokal-Halbfinale. Später war er Verbandstrainer in Schleswig-Holstein und Niedersachsen. In diesen Positionen erwarb er sich den Ruf eines „harten Hundes“, denn Disziplinlosigkeiten konnte er absolut nicht vertragen. So trainierte er auch die Eidelstedter Mannschaft, die sich aus Routiniers und „Jungspunden“ zusammensetzte. Mit Disziplin und hartem Training schaffte er es, die Mannschaft zu einer verschworenen Gemeinschaft zusammenzuschweißen. Später war er auch noch als Entwicklungshelfer für den DFB weltweit im Einsatz. Zum Abschluss seiner beispiellosen Karriere war er noch bis 2004 als Dozent für Fußball und Tennis an der Christian Albrecht Universität in Kiel tätig.

In all den Jahren war Klaus Peter Kirchrath, sicherlich vielen unbekannt, seit dem 1. Oktober 1950 Mitglied im SVE bzw. dem Vorgängerverein ETSV. Jedoch ist er kein Mitglied der Fußballabteilung, sondern der Tennisabteilung, da Tennis neben dem Fußball seine zweite große Liebe ist. ■

### Verbandsliga Hamburg 1953/54 Abschlusstabelle Germania-Staffel

		S	G	U	V	Tore	Pkte
1.	Eidelstedter SV	26	17	4	5	83:41	38:14
2.	HEBC Hamburg (N)	26	17	4	5	95:49	38:14
3.	Teutonia 05 Ottensen	26	14	6	6	59:39	34:18
4.	SpVgg Blankenese	26	15	3	8	85:44	33:19
5.	Holsatia Elmshorn	26	13	2	11	60:56	28:24
6.	Groß-Flottbeker SpVgg	26	11	5	10	44:48	27:25
7.	SV West-Eimsbüttel (A)	26	11	3	12	49:52	25:27
8.	Rasensport Elmshorn (N)	26	7	10	9	53:56	24:28
9.	Wedeler TSV	26	7	10	9	43:50	24:28
10.	TuS Ottensen 93	26	8	6	12	41:64	22:30
11.	Germania Schnelsen	26	8	5	13	43:55	21:31
12.	Union Tornesch (N)	26	7	4	15	45:75	18:34
13.	SSV Rantzaу Barmstedt	26	7	3	16	35:69	17:35
14.	SV Rugenbergen (N)	26	6	3	17	32:69	15:37



Strahlende Gesichter bei der Fahrradübergabe mit Wiebke Seebach (Vonovia, l.), Christian Großholz (Westwind e. V.), Yumiko Haneda (Integrationsbeauftragte SVE, 2. v. r.) und Christian Burmeister (Radfahrlehrer moveo ergo sum, r.)

**FAHRRADKURS**

## Aus der Not eine Tugend gemacht

Im September 2020 finanzierte Vonovia bereits einen Radfahrkurs für Frauen, inklusive generalüberholte Spendenräder von Westwind e.V. zum Sozialpreis.

Die Flexibilität und das Selbstbewusstsein, das die Frauen durch dieses Projekt erlangen, hat Wiebke Seebach, Regionalleiterin für den Bereich Hamburg-Nord bei Vonovia, bei ihrem Besuch des Kurses sehr begeistert. Kurzerhand bot Vonovia dem SVE das Sponsoring eines weiteren Radfahrkurses für 2021 an. Gesagt, getan: Binnen sieben Tagen wurde MoMiCa das Spielhaus Eidelstedt als Veranstalter gewonnen. Als sozialer Träger ist MoMiCa die Durchführung solcher Angebote während des Lockdowns erlaubt. Die Elternschule Eidelstedt übernahm die Betreuung der Teilnehmerinnen-Kinder, Westwind e.V. stellte wieder zum Kursende die generalüberholte Spendenräder bereit und Veranstaltungsort war der SVE-Parkplatz am Redingskamp. „Wir haben aus der Not des Lockdowns eine Tugend gemacht und die einmalige Chance genutzt, dieses Mal das SVE-Gelände für die Umsetzung des Kurses zu nutzen – was bei normalem Sportbetrieb nicht möglich wäre“, freut sich SVE-Integrationsbeauftragte Yumiko Haneda.

es bedarf, um später sicher im Sattel zu sitzen. „Ich habe nicht geglaubt, dass ich als erwachsene Frau nochmal das Radfahren lernen kann“, freute sich beispielsweise Toulin Hasan, „Christian aber hat es möglich gemacht.“ Wiebke Seebach (Vonovia-Regionalleiterin Bereich Hamburg-Nord) war auch diesmal begeistert vom Kurs: „Wir freuen uns, dass wir den Fahrradkurs bereits zum zweiten Mal unterstützen, denn dieses Projekt trägt einen großen Teil zur Integration bei. Vor allem kommt das den Teilnehmerinnen zu Gute, die nicht nur viel Spaß haben, sondern durch den Kurs auch selbstbewusster werden. Das ist schön zu beobachten.“ ■



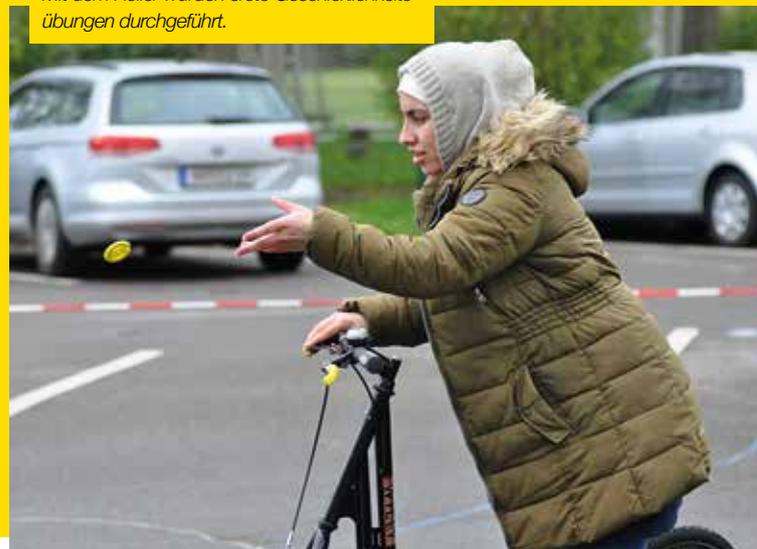
„Das hat richtig viel Spaß gemacht“, freute sich Toulin am Ende des Kurses.



Am dritten Kurstag durfte endlich auf den kleinen Rädern geübt werden.

14 Frauen auf zwei Kurse verteilt haben sich durch fleißiges Trainieren, Gleichgewichts-, und Geschicklichkeitsübungen an acht Tagen den Weg vom Roller auf das Fahrrad erarbeitet. Mit an Bord war wieder der professionelle Radfahrlehrer Christian Burmeister, der Wind und Wetter trotzte und die Teilnehmerinnen die Selbsterfahrungen ermöglicht hat, die

Mit dem Roller wurden erste Geschicklichkeitsübungen durchgeführt.



Finja wird ab August im SVE-Büro  
am Ekenknick anzutreffen sein.



**SVE PERSÖNLICH**

## Neues Gesicht im KulturContainer

**M**oin zusammen, mein Name ist Finja Wolff. Ich bin 21 Jahre alt und eine Hamburger Deern. Der ein oder andere kennt mich bestimmt aus meinem „Freiwilligen Sozialen Jahr“, welches ich 2016/17 beim SVE absolviert habe. Meine Einsatzstelle war zu dem Zeitpunkt die Grundschule Frohmestraße.

Nach meinem FSJ habe ich eine Ausbildung zur Sport- und Fitnesskauffrau angefangen und werde diese im Sommer 2021 erfolgreich abschließen.

Beim SVE treffe ich auf Freundlichkeit, Teamfähigkeit, Ehrlichkeit und ein familiäres Umfeld, weshalb ich mich entschlossen habe, zum SVE zurückzukehren.

Ab August 2021 werdet ihr mich im SVE-Büro im KulturContainer im Ekenknick antreffen, wo ich für die Anmeldung, Verwaltung und das Controlling zuständig sein werde. Außerdem könnt ihr mich auch in einigen Eltern-Kind-Turngruppen antreffen.

Ich freue mich auf viele neue Einblicke, Abwechslung und dass ich die Chance bekomme mich neuen Herausforderung zu stellen. Ich bin positiv gestimmt und freue mich auf die gemeinsame Zusammenarbeit. ■

**NSO-Team**  
IHR PARTNER IM BEREICH  
SPORTARTIKEL, MERCHANDISING & BEDRUCKUNG

Partner des

<https://www.nso-team.de/vereinskollektionen/sv-eidelstedt.html>

**Markt-Apotheke**  
*Berater für Ihre Gesundheit*

Dorothee Michel  
Eidelstedter Pl. 18-20  
22523 Hamburg

Tel.: 571 901 40  
Fax: 571 901 45  
www.markt-apotheke-eidelstedt.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-19, Sa 8:30-13 Uhr

**Born-Apotheke**  
*- für Ihre Gesundheit*

Dr. Ingo Michel  
Kroonhorst 9 A  
22549 Hamburg

Tel.: 831 79 71  
Fax: 832 63 68  
www.BornApo.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-19 Uhr, Sa 9-16 Uhr

Ihre Arzneimittelspezialisten  
in Hamburg Nord-West

Lieferservice frei Haus



Im November öffnet das neue  
Gemeinschaftshaus seine Türen.

**SVE BILDUNGSPARTNER**

## Gemeinschaftshaus am Hörgensweg öffnet seine Türen

Im neuen Quartier in Eidelstedt-Nord dürfen sich die vielen Anwohner\*innen ab dem 1. November auf das neue Gemeinschaftshaus an der Ecke Oliver-Liöby-Straße / Hörgensweg freuen. Auf einer Fläche von fast 900qm wird das Haus ein zentraler Ort des Austauschens, der Begegnung und der Teilhabe werden.

Der SVE wird mit seiner Tochtergesellschaft, der SVE Hamburg Bildungspartner gGmbH, Betreiber des Hauses sein. Alexander Vogt als Hausmanager und Beat Suter als Quartiersmanager werden die Ansprechpartner vor Ort sein.

Zeitgleich eröffnet dann auch die neue Kita „Hörgi“ im Gemeinschaftshaus ihre Türen. „Unsere neueste SVE-Kita, die Kita „Hörgi“, geht etwas verzögert an den Start. Auch bei uns geht es im November richtig los“, erklärt Catharina Schröder, Bereichsleitung Kita, „geplant ist eine feste Zusammenarbeit mit Musiker\*innen und Künstler\*innen des Gemeinschaftshauses, in dem sich unsere Kita befindet. Daher gehören die Bereiche Musik und Kunst zu unserem Kita-Konzept. Auch Bewegung soll überall dort stattfinden, wo es möglich ist: Ob in unserem individuell gestalteten Außengelände, in den Mehrzweckräumen des Hauses oder für die Kleinsten schon als Krabbellandschaft im Gruppenraum. Dies ist uns vom SVE auch in dieser Kita sehr wichtig.“

Bei Interesse an einem Kita-Platz steht unsere Kita-Bereichsleitung Catharina Schröder für Fragen zur Verfügung (mobil 0151 – 11 77 88 35).

Mehr Infos zum Haus gibt es in der kommenden Ausgabe der „Sport vor Ort“. ■



Im Gemeinschaftshaus wird unsere neue Kita „Hörgi“ zu finden sein.



### Party Service Barthmann

Hohle Straße 33, 25462 Rellingen

Telefon: +49 (0) 40 - 570 42 52, +49 (0) 4101 - 58 68 120

Mobil: +49 (0) 170 - 89 44 106

info@partyservicebarthmann.de

[www.partyservicebarthmann.de](http://www.partyservicebarthmann.de)

Partyservice - Qualität und Service von der besten Seite!

Die neuen „Eidelstedter Höfe“ bilden eine Brücke zwischen den östlich gelegenen Gebieten und dem Eidelstedter Ortskern.



## UNSER STADTTTEIL

# Die Eidelstedter Höfe – ein neues Quartier im Stadtteil

Direkt am Eidelstedter Platz wird auf der ca. 20.200 m<sup>2</sup> großen Fläche des ehemaligen Opel-Dello-Geländes ein neues Quartier mit rund 360 Wohneinheiten mit einer Gesamtfläche von 25.000 m<sup>2</sup> sowie Flächen für Gewerbe auf rund 8.000 m<sup>2</sup> entstehen. Vor zwei Jahren kaufte die Firma Richard Ditting GmbH & Co. KG das gesamte Areal von der Unternehmensgruppe GESA-Bau. Insgesamt werden rund 170 Millionen Euro in das Quartier mit dem Namen „Eidelstedter Höfe“ investiert, die als Brücke zwischen den östlich gelegenen Gebieten und dem Eidelstedter Ortskern bezeichnet wird.

„Die Höfe bilden den Baustein zwischen dem Kern des Stadtteils mit Markplatz, Bahnhof und Eidelstedt Center zu den östlich angrenzenden Gebieten, also beispielsweise dem Gymnasium und den Sportanlagen des SVE“, erklärt Matthias Tscheu, Prokurist der Fa. Ditting. „Durch das neue durchgrünte Quartier mit angelegten Geh- und Radwegen werden diese Verbindungen nutz- und erlebbar. Und das in Ruhe und vor Autos geschützt, was alle Generationen gleichermaßen freuen dürfte: Kinder mit ihrem Laufrad genauso wie Menschen mit Gehstock und Rollator.“

Zu dem neuen Quartier gehört dann natürlich auch das neue barrierefreie Ärztehaus mit rund 1.700 m<sup>2</sup> Mietfläche, welches an der Kreuzung Eidelstedter

Platz/Dorfstraße realisiert wird. Neben weiteren Büroflächen und kleinteiligen Einzelhandelsflächen ist zudem der Bau einer Kita geplant. Beim gesamten Bauvorhaben spielt der Begriff Nachhaltigkeit eine zentrale Rolle. „Dieser Punkt spielt eine ganz große Rolle, Klimaschutz und Nachhaltigkeit sind wir unseren Kindern und den nachfolgenden Generationen schuldig. Ditting arbeitet mit Architekten und Umweltfachleuten daran, das Quartier in jeder Hinsicht nachhaltig zu gestalten: Flächenversiegelung nur dort, wo es technisch notwendig ist. Nicht nur versiegelte Flächen werden wieder begrünt, sondern auch nutzbare Innenhöfe sowie bepflanzte Dächer gehören selbstverständlich dazu. Dazu kommen Neupflanzungen von Bäumen und die Einrichtung zusätzlicher Nistplätze für heimische Vögel. Eine eigene Nahwärmeversorgung mit einem Blockheizkraftwerk unter Verwendung regenerativer Energieträger (Biogas) kommt zum Einsatz und sorgt für Wärme in den Neubauten. Letztlich streben wir mit den Eidelstedter Höfen, die komplett in KfW-55-Effizienzbauweise erstellt werden, eine DGNB-Zertifizierung in Gold an“, bezieht Tscheu Stellung zu wichtigen Klimaaspekten. Außerdem wird das gesamte Bauvorhaben mit einer Tiefgarage versehen, in der sich die Infrastruktur für Elektromobilität befinden soll. „Übrigens spielt auch die Mobilität hinein: Carsharing und Bikesharing, zusätzlich zu der Tiefgarage, damit im Quartier kei-

ne Autos parken, sind hier die Stichworte. Ditting wird bis zu zehn E-Lastenfahräder, die durch die Bewohner genutzt werden können zur Verfügung stellen und dafür auch E-Ladestationen einplanen“, berichtet der Prokurist weiter.

Derzeit kann man nur erahnen, welche Ausmaße das neue Quartier einmal annehmen wird, im ersten Bauabschnitt wird das Wohngebäude im Nord-Osten und das siebengeschossige Gewerbegebäude mit dem Ärztehaus gebaut. „Die vorbereitenden Tiefbauarbeiten haben begonnen, richtig los geht es dann, wenn die Baugenehmigung erteilt ist“, erklärt Projektleiter Marc-André Nickel, „geplant ist, jetzt im Sommer mit den drei Häusern für insgesamt 70 Mietwohnungen im nord-östlichen Teil zu beginnen, so dass sie im 1. Quartal 2023 bezogen werden können. Alle anderen Gebäude werden anschließend schrittweise errichtet. Der Vertrieb beginnt in 2022 und wird auch unter [www.eidelstedter-hoefe.de](http://www.eidelstedter-hoefe.de) angekündigt werden.“

Der Abschluss des gesamten Bauvorhabens ist für 2025 vorgesehen. Hoffen wir, dass dieses große Projekt ohne größere Verzögerungen über die Bühne geht und die neuen Eidelstedter Höfe das Stadtbild am Eidelstedter Markt weiter verbessern. „Sport vor Ort“ wird auf jeden Fall immer wieder über den Stand der Dinge berichten. ■

## UNSER STADTTTEIL

# Aus dem Bürgerhaus wird das neue „steed“

Nicht nur das ehemalige Dello-Gebäude hat sich in eine Großbaustelle verwandelt, auch das Eidelstedter Bürgerhaus wird derzeit saniert und umgebaut. Mitte 2022 soll das Eidelstedter Haus für Kultur, Bildung und Begegnung eröffnet werden und mit einem neuen Namen an den Start gehen. Der Name „steed“ sorgte bei der Veröffentlichung während der Grundsteinlegung für leichte Verwirrung, Simon Kropshofer (steg) ist sich aber sicher, dass er sich auf Dauer durchsetzen wird.

„Der alte Name Bürgerhaus hat immer wieder für Missverständnisse gesorgt, da einige BürgerInnen vermuteten, es würde sich um eine Zweigstelle des Bezirksamtes handeln. Daher war eine neue Namensgebung zwingend erforderlich. Das steed wird gerade durch die neue Bücherhalle definitiv zu einem Anziehungspunkt in Eidelstedt werden. Gemeinsam mit dem Center und dem Wochenmarkt wird das neue Kulturzentrum ein Magnet werden, welcher sich dann auf einer ►

attraktiven Achse befindet“, erklärt Kropshofer weiter.

Durch den Umbau wird auch das Stadtteilkulturzentrum profitieren und hofft, noch mehr Angebote für die Eidelstedter BürgerInnen anbieten zu können. „Als Stadtteilkulturzentrum wollen wir alle BürgerInnen im Stadtteil ansprechen, weshalb wir Bewährtes fortsetzen, aber auch Neues ausprobieren wollen“, berichtet Verena Reygers vom Bürgerverein im Gespräch mit der SpvO, „das heißt, Kurse wie Töpfern und Wirbelsäulengymnastik werden wir genauso behalten wie das umfangreiche Beratungs- und Veranstaltungsangebot. Aber wir wollen auch den Veränderungen im Stadtteil gerecht werden und Zugezogenen wie jungen Familien und Geflüchteten vermehrt Angebote machen. Der neue Veranstaltungssaal verspricht da zum einen ganz neue Möglichkeiten im Bühnenprogramm. Zum anderen werden wir Räume mit Kochmöglichkeiten haben, um zum Beispiel Kochkurse und andere Gemeinschaftserlebnisse anzubieten. Wir wollen also unser Programm erweitern und auch mit anderen Initiativen im Haus wie der Elternschule und der Bücherhalle ein offenes Angebot für alle NachbarInnen im Stadtteil schaffen.“

Das Kulturzentrum ist bereits seit 1980 ein Treffpunkt für Eidelstedter, durch den Um- und Neubau stehen nach Wiedereröffnung 2.750 qm Fläche für eine neue Bücherhalle, einen Veranstaltungssaal sowie ein Café zur Verfügung. Die Sprinkenhof GmbH ist aktuell noch auf der Suche nach einem Cafébetreiber (siehe Anzeige).

Bis dahin befindet sich das Team um Verena Reygers wie auch das SVE-Sportbüro im KulturContainer im Ekenknick. „Bevor es losgeht, haben die EidelstedterInnen die Möglichkeit, unser Programm im KulturContainer zu besuchen. Während der Pandemie konnten wir sowohl einen Teil der

Kurse als auch Kindertheater und Lesungen digital anbieten. Jetzt, wo wir konkret öffnen dürfen, werden wir das Angebot im Container wieder aufnehmen. Außerdem wird es den Sommer über ein hybrides Kulturangebot aus Veranstaltungen geben mit Lesungen, Gesprächsrunden und Konzerten, aber auch Open Air Kino und eine Ausstellung an besonderen Orten mit Gesichtern Eidelstedts“, blickt Reygers optimistisch in die Zukunft ■



Mitte 2022 soll das neue „steed“ seine Türen wieder öffnen.



# Café im Herzen Eidelstedts zu mieten 040 33954-313



Exposé unter

Mitte 2022 soll das neue „steed“ seine Türen wieder öffnen.

Sprinkenhof GmbH | Burchardstr. 8 | 20095 Hamburg  
Fon 040 33954-0 | [www.sprinkenhof.de](http://www.sprinkenhof.de)

## Ehrenvorsitzender Erich Thiele hat uns verlassen

Kurz vor dem vergangenen Weihnachtsfest ist unser Ehrenvorsitzender Erich Thiele im Alter von 84 Jahren verstorben. Schon im Oktober 1963 trat Erich als aktiver Handballer in den ETSV Altona ein und machte in der Folgezeit über 50x das Sportabzeichen und spielte regelmäßig Volleyball mit vielen Freunden in seiner Freizeitgruppe. Von 1970 bis 1997 war Erich Trainer in unserer Leichtathletikabteilung, deren Abteilungsleiter er zudem von 1971-73 war. Von 1980 an kam er als Sportwart in den Vorstand, war erst 3. Vorsitzender beim ETSV und schließlich von 1996 bis 2003 1. Vorsitzender sowie nach der Fusion noch bis 2006 1. Vorsitzender des SVE Hamburg. Direkt im Anschluss wurde Erich auf der Mitgliederversammlung einstimmig zum Ehrenvorsitzenden gewählt. In seiner Zeit erhielt er zahlreiche Ehrungen, 1969 bekam Erich die silberne Ehrennadel für besondere Verdienste im ETSV, 1985 folgte die goldene Ehrennadel für außerordentliche ehrenamtliche Leistungen im ETSV, 1992 zudem die Ehrennadel des Verbandes Deutscher Eisenbahner Sportvereine und 2007 schließlich die Ehrennadel Hamburgs für sein „ehrenamtliches und soziales Engagement im Sinne des Gemeinwohls“.

Stets füllte Erich seine Funktionen mit hohem Engagement sehr kompetent und umsichtig aus, frühzeitig sorgte er mit Weitblick dafür, dass sich der ETSV von einem Bahnbetriebsportverein zu einem modernen Großsportverein entwickelt. Durch geschickte Verhandlungen mit der Bahn AG gelang ihm im Jahr 2000 der Kauf des Geländes am Redingskamp (stolze 35.000 qm) sowie des Seglerheims in Lindaunis. Als wichtiger Meilenstein seiner Zeit gilt die Fusion des ETSV mit dem Eidelstedter SV im Jahr 2003. Der bei allen beliebte Teamplayer wanderte in seiner Freizeit mit Herzblut. Seine Berichte über Bergwanderungen im Wilden Kaiser oder im Tibetischen Hochland sind legendär. Nun hat Erich seine letzte Reise angetreten, wir werden ihn sehr vermissen.

*Erich Thiele war ein allgemein beliebter Teamplayer, der stets für seine Ideale eingetreten ist.*



## Ehrenmitglied Helmuth Offermann verstorben

Helmuth war eines der ältesten Mitglieder im SVE. Über viele Jahrzehnte war er ein unermüdlicher Mitarbeiter im Verein. Im Mai 1981 wurde er Mitglied im SVE. Seit Beginn seiner Mitgliedschaft war er für die Leichtathletik im Einsatz. Viele Mitglieder haben von seiner Tätigkeit profitiert und haben ihn dennoch nicht wahrgenommen, da sein Einsatz häufig hinter den Kulissen ablief. So war er viele Jahre immer einer der emsigsten Mitarbeiter bei der Verpflegungsausgabe beim Hamburg Marathon am Verpflegungspunkt Tennisheim Bernadottestraße. Regelmäßig war er für die Leichtathleten bei der Sportabzeichenprüfung als Kampfrichter im Einsatz. Für die Leichtathleten war er gleichzeitig viele Jahre als Verbindungsmann zum Vorstand tätig. Nachdem der Verein im Bürgerhaus ein Mitgliederbüro eröffnet hatte, war er als Bote zwischen der Geschäftsstelle Redingskamp und dem Mitgliederbüro täglich im Einsatz und viele Mitarbeiter und Mitglieder erinnern sich sicher daran, dass, wenn sie ihn unterwegs oder auf der Geschäftsstelle trafen, er immer für jeden einen Bonbon oder eine andere Süßigkeit aus der Tasche zauberte. Diese

lange ehrenamtliche Tätigkeit ist besonders bemerkenswert, da Helmuth vor einigen Jahren eine schwere Erkrankung überstanden hatte, die viele andere nicht überstanden haben. Trotzdem, man hörte ihn nie klagen, obwohl es offensichtlich war, dass es ihm nicht gut ging. So war er noch wenige Tage vor seinem Tode im Büro im Bürgerhaus. Auf dem Rückweg nach Hause ist er dann am Eidelstedter Platz zusammengebrochen und ins Krankenhaus gebracht worden. Von diesem Zusammenbruch hat er sich leider nicht wieder erholt.

Aufgrund seiner Tätigkeit wurde ihm die silberne und goldene Verdienstnadel des Vereins verliehen. Die Delegiertenversammlung 2017 ernannte ihn zum Ehrenmitglied. Der Verein sagt „Danke Helmuth“ für das, was Du in all den Jahren geleistet hast. Wir werden Dich nicht vergessen. Der Verein war bei der Trauerfeier durch einige Weggefährten und den Vorstand vertreten. ■



*Helmuth Offermann war ein begeisterter Leichtathlet – hier beim Kugelstoßen beim 1. Athletik-Zweikampf des ETSV Altona-Eidelstedt 1994.*

## NACHRUF

### Gisela Pump ist verstorben

Uns erreichte zuletzt die traurige Nachricht, dass Gisela Pump am 10.04. im 87. Lebensjahr verstorben ist. Seit dem 8. Januar 1965 war Gisela Mitglied im SVE und von Beginn an Teil der Gymnastikabteilung. Schon nach wenigen Jahren war sie stellvertretende Abteilungsleiterin und übernahm zusätzlich die Tätigkeit als Jugendwartin der Turn- und Gymnastikabteilung. Dank ihrer fürsorglichen und ausgeglichenen Art genoss sie überall ein hohes Ansehen, dies blieb auch dem Vorstand nicht verborgen. Klaus Kastorf als Vorsitzender überzeugte sie, in den neuen geschäftsführenden Vorstand einzutreten. Die Überzeugungsarbeit dauerte der Überlieferung nach länger als die befürchtete Diskussion auf der Jahreshauptversammlung – bis dahin gab es keine Frauen im geschäftsführenden Vorstand. Doch

Gisela wurde unter stürmischen Beifall einstimmig gewählt und gehörte viele Jahre dem Führungsgremium des Vereins an. Nachdem sie sich Jahre später aus dem Vorstand zurückzog, blieb sie noch lange Abteilungsleiterin der Gymnastikabteilung.

Gisela hat sich über viele Jahrzehnte in vielen Ämtern verdient gemacht und bleibt als erstes weibliches Mitglied im geschäftsführenden Vorstand des alten ESV in Erinnerung. Der Verein ehrt sie mit der silbernen und goldenen Ehrennadel, die Delegiertenversammlung ernannte sie zum Ehrenmitglied. Wir werden Gisela ein ehrendes Andenken bewahren und bedauern, dass wir sie auf ihrem letzten Weg aufgrund der Umstände nicht begleiten konnten. ■

## NACHRUF

### Die Kegelabteilung trauert um Hans Peter Paulsen

Bereits im Dezember vergangenen Jahres verstarb unser langjähriges Mitglied der Kegelabteilung, Hans Peter Paulsen, der am 30. Januar 1928 geboren wurde und am 1. Juni 1962 zum damaligen ETSV kam. Von Beginn an war Hans Peter Mitglied der Kegelabteilung und hatte innerhalb der Abteilung viele Ämter inne. Es war nur eine Frage der Zeit, dass er im Abteilungsvorstand auftauchte. Viele Jahre war Hans Peter Vorsitzender der Kegelabteilung und führte diesen Posten mit großem Geschick im Interesse der Kegler aus. Nachdem er die Leitung in jüngere Hände gelegt hatte, war er viele Jahre als Schatzmeister

der Kegler tätig. Zudem betreute er lange Zeit die Vereinskegelbahn und sorgte dafür, dass die notwendigen Überholungen an der Kegelbahn durchgeführt werden konnten.

Mit Hans Peter verliert der SVE einen seiner verdienstvollen Mitarbeiter, der über viele Jahrzehnte ehrenamtlich für den Verein gearbeitet hat. Ihm wurden die silberne und goldene Ehrennadel verliehen, im Jahr 2012 ernannte die Delegiertenversammlung ihn zum Ehrenmitglied. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. ■

## NACHRUF

### Illa Krüger ist von uns gegangen

Zu Beginn des Jahres wurden wir traurigerweise informiert, dass unsere Sportfreundin Illa Krüger verstorben ist. Seit 1980 war Illa Mitglied im SVE und vor allem im Seniorenbereich bekannt. Dort organisierte sie für Mitglieder des alten ESV, die keinen Sport mehr ausüben konnten, Aktivitäten außerhalb der sportlichen Betätigung. Highlights waren vor allem Spie-

lenachmittage am Furtweg. Nachdem Lore Kuhlmann diesen Part von Illa übernommen hatte, war sie noch einige Jahre im Gymnastikbereich aktiv. Illa erhielt für ihre Tätigkeit die silberne und goldene Ehrennadel des Vereins. Der Verein dankt ihr für ihr Jahrzehnte langes Wirken und wird ihr Andenken in Ehren halten. ■

**Bestattungen  
aller Art &  
Vorsorge**

**Lenz**  
BESTATTUNGEN

☎ **040 570 57 33**

Pinneberger Chaussee 18a  
22523 Hamburg

mail@bestattungen-lenz.de • www.bestattungen-lenz.de



# PHYSIOTHERAPIE KÖRPER AUF KURS

Inse Schröder

Krankengymnastik

www.koerper-auf-kurs.de  
Poststraße 1  
25469 Halstenbek

Tel. 04101/ 5173617



## Hamburg fährt Döblitz.

Fahrschule Frank Döblitz – Der Fahrercoach  
Kieler Straße 713 · 22527 Hamburg  
Telefon 040 57 67 77 · info@fahrercoach.de  
[www.fahrercoach.de](http://www.fahrercoach.de)

Für Ihre Unabhängigkeit auf Rädern.



**FRANK DÖBLITZ**  
Der Fahrercoach



**WIR FEIERN DIE GLÜCKSSPIRALE!**

# 50 JAHRE FÜR DEN SPORT

## 770 MILLIONEN

MEHR ALS 770 MIO. EURO FÖRDERUNG FÜR DEN  
LEISTUNGS- UND BREITENSport.



Teilnahme ab 18 · Spielen kann süchtig machen · Hilfe unter 0800 – 137 27 00

LOTTO-HH.de

**LOTTO**® Guter Tipp.  
Hamburg

JUNGS, DIE UNS  
HINTERHERPFEIFEN,  
MÜSSEN **SCHIRIS** SEIN.

#NICHT  
OHNE   
MEINE  
**MÄDELS** 

Die DFB-Kampagne  
zur Förderung des Frauen-  
und Mädchenfußballs

Folge uns auf    
unter DFB Mädels

### **SVE-Servicestelle**

Mo. - Fr. von 8:00 bis 22:00 Uhr  
Tel.: 040 - 570 007-0

### **Kontoverbindungen**

Hauptvereinskonto: Hamburger Volksbank eG  
IBAN DE45 2019 0003 0084 1399 00  
Hauptvereinskonto, Hamburger Sparkasse AG  
IBAN DE90 2005 0550 1049 2102 61  
Spendenkonto, Hamburger Volksbank eG  
IBAN DE17 2019 0003 0084 1399 19

Sportbüro im Eidelstedter KulturContainer  
Ekenknick 18, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 - 55 20 49 20, Fax: 040 - 55 20 49 24

Sportbüro Fußball im Furtweg  
Furtweg 51, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 - 570 007 60, Fax: 040 - 570 007 64

GesundAktiv-Studio / Reha- und Gesundheitssport  
Steinwiesenweg 30, 22527 Hamburg  
Tel.: 040 - 570 007 15, Fax: 040 - 570 007 81  
marcus.dommasch@sve-hamburg.de  
Furtweg 51, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 - 570 007 42, Fax: 040 - 570 007 47  
gesundaktiv@sve-hamburg.de  
www.gesundaktiv.hamburg

### **Vorstand**

1. Vorsitzender Reinhard Körte (040 - 57 36 98)
  2. Vorsitzende Maike Wulff (040 - 55 20 49 20)
  3. Vorsitzender Michael Krüger (040 - 840 09 90 / g)
1. Jugendwart Alexander Frenzel (040 - 55 20 49 20)  
Präventionsbeauftragte Maike Wulff (040 - 55 20 49 20)  
Vorstand i. S. des § 26 BGB sind der 1., 2. und 3.  
Vorsitzende, und zwar jeweils zu zweien. Das bedeutet,  
dass nur solche Verträge wirksam sind, die die Unterschriften der genannten Personen tragen.

Bereichsleitung Bildung/Personal:  
Miriam Kuhl, Tel.: 040 - 570 007 35  
miriam.kuhl@sve-bildungspartner.de

Bereichsleitung Kita  
Catharina Schröder, Tel.: 040 - 570 007 36  
catharina.schroeder@sve-bildungspartner.de  
www.bildungspartner.hamburg

### **Mitgliederverwaltung** (Beiträge, Kids in die Clubs)

Redingskamp 25, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 - 570 007 19, Fax: 040 - 570 007 11  
svenja.schneemann@sve-hamburg.de

### **Impressum**

Herausgeber: SVE Hamburg von 1880 e. V.  
Redingskamp 25, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 - 570 007-0, Fax: 040 - 570 007 11  
info@sve-hamburg.de, www.sve-hamburg.de

Layout & Design: Highlife Media GmbH  
Dorotheenstr. 54, 22301 Hamburg  
Druck/Vertrieb: DMS-Offsetdruck, Rugenbarg 270  
22549 Hamburg, Tel.: 040 - 45 36 06  
Red.: Arne Steenbock, vereinsheft@sve-hamburg.de  
Anzeigen: Arne Steenbock, Tel.: 040 - 570 007 24  
arne.steenbock@sve-hamburg.de  
Auflage: "Sport vor Ort": 7.500 Exemplare

### **Abteilung - Kontakt**

Badminton, Steen Ratte (0176 - 49 24 23 45)  
Basketball, Daniel Heiland (daniel@bghamburg-west.de)  
Budo, Alida Rigoll (budo@sve-hamburg.de)  
Fechten, Dr. Martina Raith (040 - 721 16 36)  
Fußball, Jens Peters (040 - 570 49 07)  
Fußball-Jugend, Michael Görge (fussball.jugendleiter@sve-hamburg.de)  
Fußball-Liga, Peter Cohrs (0151 - 42 65 88 83)  
Freizeitsport, Rebekka Hönnicke (01515 - 325 31 14)  
Inklusionssport, Stefan Schlegel (040 - 570 007 20)  
Kegeln, Oliver Flatau (04101 - 78 99 44)  
Kinderturnen, Maike Wulff (040 - 55 20 49 20)  
Leichtathletik, Alexander Frenzel (040 - 55 20 49 20)  
Leichtathletik Ü70, Holger Baschin (04101 - 32 653)  
Schach, Berthold Schmidt (040 - 55 92 538)  
Schwimmen, Anna Hettfleisch (schwimmabteilung@sve-hamburg.de)  
Segeln, Ulf Lankenau (040 - 55 04 229)  
Sportabzeichen, Heike Holm (040 - 57 90 56)  
Tanzen, Enrico Tschöpel (abteilungsleitung@tanzen-eidelstedt.de)  
Tennis, Thomas Tönsing (0152 - 289 305 06)  
Tischtennis, Rita Richert (tt@richert-hh.de)

Datenschutzbeauftragter: Dr. Sven Naucke  
Tel.: 040 - 54 72 10 24, kanzlei@anwaltnaucke.de

### **Fotonachweise:**

Arne Steenbock (S. 4, 5, 6, 7, 13, 18, 21, 22, 24), Enrico Tschöpel (Titelfoto, S. 12, 15), Adobe Stock (S. 10), Christoph Hellmeier (S. 11), Stefan Schlegel (S. 14), Hamburger Fußball-Verband (S. 15), Ulf Lankenau (S. 16), Fa. Ditting (S.25)

## **Redaktionsschluss**

„Sport vor Ort“ erscheint in diesem Jahr nur 2x. Redaktionsschluss für die Ausgabe 02/2021 ist im September 2021 und wird mit vierwöchigem Vorlauf per Rundmail bekanntgegeben.

Das Magazin wird dann im Oktober erscheinen. Beiträge nur an folgende E-Mail-Adresse senden:

[vereinsheft@sve-hamburg.de](mailto:vereinsheft@sve-hamburg.de)

**B***Bistro*  
**Barthmann**  
Inhaber Steffen Kelch

**M**ittagstisch -  
täglich frisch gekocht

**Mo-Fr 10-16 Uhr - Sa 11-14 Uhr geöffnet**

**am Eidelstedter Platz  
Pinneberger Chaussee 5-7**

**Tel. 040/241 817 92  
www.bistro-barthmann.de**

30 Minuten  
frei parken!

VIELE GESCHÄFTE  
GEÖFFNET!

[eidelstedt-center.de](http://eidelstedt-center.de)

Im Lockdown für Sie da. Aktuelle Infos  
im Web und auf Social Media:



**Danke, dass Sie uns treu bleiben.**

Montag – Samstag: 9.00 – 20.00 Uhr

Rewe: 8.00 – 21.00 Uhr



Das  von Eidelstedt



# Wir fördern das Miteinander!

Zuhause fühlen bei Vonovia - mit rund 12.000 Wohnungen bieten wir Hamburgern ein attraktives Zuhause. Und damit auch das Drumherum Freude macht, unterstützen wir das Zusammenleben in unseren Quartieren gemeinsam mit städtischen Verwaltungen, Sportvereinen und vielen anderen lokalen Akteuren. Denn gerade ein gutes Miteinander sorgt für sichere und attraktive Lebensräume.